

Seventh Framework Programme
FP 7 – SSH – 2007 – 1
Theme 8
Socio-economic Sciences and Humanities (SSH)



**Developing Europe's Rural Regions
in the Era of Globalization**

An interpretative model for better anticipating and responding to challenges for regional development in an evolving international context

WP 2

**International mobility and
migration of rural population**

D2.2

**Newspaper articles in the case study areas on the
results of the qualitative interviews**

Wioletta Frys and Birte Nienaber (Eds.) (USAAR)

With contributions of: Michael Kriszan, Robert Nadler and Joachim Burdack (IfL), Emilija Kairyte (NeVork), Andrew Copus, Petri Kahila and Moa Hedström (Nordregio), Maura Farrell, Marie Mahon and John McDonagh (NUIG), Irena Mrak and Barbara Lampič (UL)

Table of contents

IfL.....3
NeVork.....4
Nordregio5
NUIG.....6
UL.....9
USAAR11

Studie: Zittau ist ausländerfreundlich
 Thomas Mielke

Der schlechte Ruf Zittaus als Stadt mit vielen Rechtsextremisten und Übergriffen auf Ausländer ist offenbar veraltet: "Internationale **Migranten** fühlen sich in Zittau wohl", überschreibt Professor Joachim Burdack vom Leibnitz-Institut für Länderkunde in Leipzig seine jetzt vorgelegte Studie zum Leben der Ausländer in der Stadt und den umliegenden Gemeinden. "Als Gründe für die Zufriedenheit nannten die Interviewpartner die freundliche und hilfsbereite Atmosphäre unter den Bewohnern, die günstigen Lebenshaltungskosten und die gegenüber ihren Heimatregionen ausgezeichneten schulischen Bildungsangebote für ihre Kinder." Zudem leben sie gern in der attraktiven Gebirgsregion.

Image in Kleinarbeit aufpoliert

Oberbürgermeister Arnd Voigt (Freie Bürger) ist mit den Autoren einer Meinung. Zittau sei eine ausländerfreundliche Stadt, sagte er gestern auf SZ-Anfrage zur Studie. "Wir haben mit viel Mühe und Kleinarbeit das Thema Ausländerfeindlichkeit in die positive Richtung drehen können." Dazu gehören unter anderem die Arbeit in und mit Vereinen und deren Förderung sowie die aufgekündigte Hilfe für den nationalen Jugendblock.

"Das Ergebnis der Studie stimmt", ist sich Mai Le Thang, Vorsitzender des Ausländerbeirates der Stadt, sicher. Trotz der wirtschaftlichen Situation würden viele Einwanderer bleiben wollen, weil die Leute ausländerfreundlich seien.

Auch der Verfassungsschutz hat Zittau nicht mehr besonders auf dem Kieker. "Das Gebiet ist keine Schwerpunktregion des Rechtsextremismus im Freistaat Sachsen", teilte Falk Kämpf von der Pressestelle des Landesamtes in Dresden, gestern auf Anfrage mit. "Weder das in Zittau und im unmittelbaren Umland vorhandene rechtsextremistische Personenpotenzial noch die von diesem ausgehenden rechtsextremistisch motivierten Aktivitäten stellen einen solchen Schwerpunkt dar."

Stadt braucht mehr Ausländer

Die Forscher um Burdack untersuchen mit Geldern der Europäischen Union die Auswirkung der Globalisierung und Überalterung auf zehn ländliche EU-Regionen, darunter die Oberlausitz. Zittau bietet sich wegen seiner jüngsten Geschichte und der Lage im Dreiländereck als Untersuchungsobjekt an. Die Autoren wollen zeigen, wie auf die zentralen Probleme der heutigen Zeit zu reagieren ist. Sie gehen davon aus, dass Zittau um Ausländer werben muss, um die Folgen des Strukturwandels ausgleichen zu können.

Die Forscher haben 15 Einwanderer aus Polen, Tschechien, den Niederlanden, Bulgarien, Türkei, Vietnam, Iran, Mosambik und China intensiv befragt. Trotz dieser anerkannten Methode ist die Studie nicht repräsentativ. Rund zwei Prozent, also etwa 600 Zittauer, stammen aus dem Ausland. Sie sind aus rund 55 Nationen eingewandert.

Vom Beginn der 90er Jahre bis nach der Jahrtausendwende ist die Stadt immer wieder wegen Übergriffen auf Ausländer oder Andersdenkende sowie der hier ansässigen rechten Szene in die Schlagzeilen geraten. Dem Verfassungsschutz galt Zittau jahrelang als Hochburg der Rechtsextremen. Deutschlandweit bekannt wurde die Stadt als sie dem Nationalen Jugendblock ein Haus zur Verfügung stellte. Dieses Symbol hat der OB bereits vor Jahren abreißen lassen.

Mielke.Thomas@dd-v.de

Fenster schließen

Grįžtamoji migracija Alytaus apskrityje - priežastys sugrįžti

DERREG projektas įpusėjo

2009-2011 m. Alytaus apskrityje vykdomas ES 7 Bendrosios programos projektas "Kaimo vietovių plėtra globalizacijos eroje (DERREG)" šalia kitų nagrinėjamų klausimų specialų dėmesį skiria migracijos, kaip svarbaus globalizacijos reiškinio, analizei. Šiame socio-ekonominiame tyrime siekiama įvertinti Alytaus apskrities darbo imigrantų ir grįžusių emigrantų mastus, pagrindines charakteristikas, darbo patirtį, motyvus, savijautą, daromą įtaką regione bei ateities planus. Šio tyrimo rezultatai bus lyginami kitų migracijos tyrime dalyvaujančių Europos šalių pasienio regionų rezultatais - Vokietijos, Airijos, Švedijos ir Slovėnijos. Tikimasi, kad tyrimas padės geriau suprasti darbo migracijos pobūdį, poveikį regionui bei asmeniui, apsisprendusiam migruoti.

Grįžę emigrantai - kas jie?

Emigrantu laikomas asmuo, kuris gyvena užsienyje ilgiau nei 6 mėnesius. Dėl ekonomikos kilimo prasidėjusi grįžtančių į Lietuvą emigrantų tendencija vėl pakeitė kryptį 2009-aisiais - dalis planavusių grįžimą jį vėl atidėjo, padaugėjo išvykstančiųjų. Grįžta tik tie, kurie kitiems motyvams, palyginti su ekonominiais, teikia didesnę reikšmę, bei dalis tų, kuriems nepavyko įsitvirtinti užsienyje. Tad kas gi lemia pirmųjų apsisprendimą? Jau prasidėjusi apklausa parodė, kad viena svarbiausių priežasčių, lemiančių grįžimą, yra pablogėjusi artimųjų (ar pačių) sveikata bei noras gyventi šalia artimųjų - šeimos bei draugų. Antra pagal svarbą priežastis - sąmoningas prioriteto teikimas savo šaliai, patriotiškumas ir trečia - pasiekti tikslai: užsidirbta trūkstama pinigų suma kažkokiam tikslui pasiekti, įgyta patirtis.

Užsienyje įgyta patirtis nelabai padeda sugrįžusiesiems rasti darbą. Taip yra iš dalies todėl, kad nemažai išvykusių lietuvių dirba žemesnės kvalifikacijos nei turima darbą, susitelkiama ties greitu ekonominio tikslo pasiekimu. Daugiau darbui reikalingos patirties sukaupe dirbusieji pagal savo profesiją, pvz., slaugės, verslininkai, statybininkai. Kita svarbi aplinkybė yra nepakankamas verslo aplinkos grįžus supratimas, kitokia patirtis bei sukauptos žinios.

Nepaisant ekonominių sunkumų, dauguma grįžusių emigrantų teigiamai vertina Alytaus apskrities gyvenamąją aplinką. Pabrėžiami tokie privalumai: graži gamta bei kraštovaizdis, būsto galimybės, pigesnis pragyvenimas bei mažesnės verslo išlaidos, palyginti su didžiais miestais, lietuvių kalba. Paminėti tokie neigiami veiksniai: per didelė biurokratija, nemandagus pardavėjų elgesys, valstybės, bankų tarnautojų darbo efektyvumo stoka, nedarbas, Alytaus periferiškumas.

Ryškėja įdomūs skirtumai tarp grįžusiųjų iš JAV bei Airijos ir Jungtinės Karalystės. Gyvenimas JAV ugdo pilietiškumą bei savarankiškumą, Airijoje bei Jungtinėje Karalystėje - toleranciją bei darbo kultūrą. Tai lemia skirtinga ekonominė bei socialinė šalių aplinka, visuomenės normos. Visi, gyvenę užsienyje, pastebi didesnę dėmesį žmogui. Ilgiau užsienyje pabuvę emigrantai parsiveža elgsenos normas į Lietuvą ir neretai dėl to pasijunta keistuoliais. Keturi iš devynių apklaustųjų respondentų svarsto galimybę dar kartą išvykti iš Lietuvos.

Deja, šiuo metu turime dar per mažai atsakymų platesnėms išvadoms - dėl asmeninių duomenų apsaugos negalime tiesiogiai susisiekti su grįžusiais emigrantais bei dirbančiais imigrantais. Tad norime pakviesti Alytaus apskrities gyventojus, turinčius gyvenimo užsienyje patirties (bei užsieniečius, turinčius gyvenimo Alytaus apskrityje patirties) susisiekti su mumis elektroninio pašto adresu info@nevork.si ir dalyvauti tyrime. Prašytume užpildyti emigranto/imigranto anketą arba susitikti pokalbio. Taip pat norime nuoširdžiai padėkoti jau dalyvavusiems.

Daugiau informacijos apie projektą svetainėje www.derreg.eu.

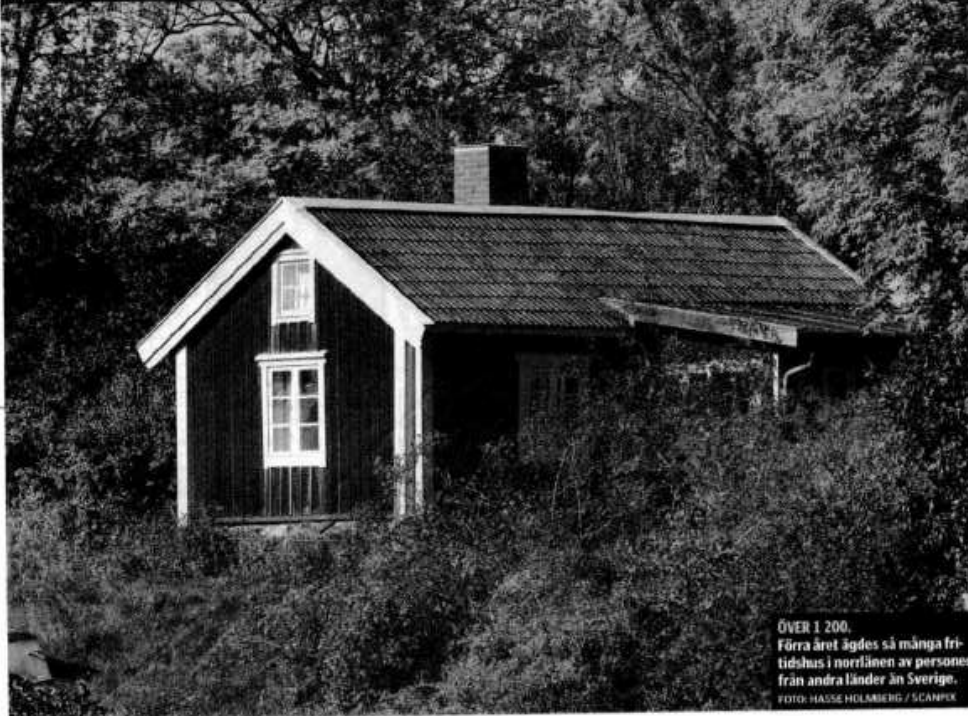
Projekto vadovė Emilija Kairytė
Institutas NeVork

VÅRA PENGAR

Nyhetschef: Karin Israelsson - karin.israelsson@norrnan.se - 0910/57 808
redaktion@norrnan.se

NORRAN.SE
Följ börsen
dygnet runt,
året runt

FORSKNING



ÖVER 1 200. Förra året ägdes så många fritidshus i norrlänen av personer från andra länder än Sverige. FOTO: HASSE HOLMBERG / SCANPIX

I KORTHET

Spotify-peng blev åtta gånger större

STOCKHOLM
Stims utbetalningar för musiklyssning via Spotify har åttafaldigats på ett år. Nylicier fick svenska låtskrivare cirka fyra miljoner att dela på. Men hur mycket varje uppspelning ger är numera hemligt.

För ett år sedan betalade Stim de svenska musikskaparnas intresseorganisation, ut de första pengar för så kallad streaming i den digitala musikjätten Spotify. Sedan dess har sju talet användare av Spotify ökat lavinartat.

Vuxit rejält

Och när Stim i förra veckan gjorde en ny utbetalning till låtskrivare och musiker hade Spotifypengen vuxit mycket kraftigt.

– Det handlar om en åttafaldig ökning, är det er som Susanne Bodin, kommunikationschef på Stim, vill säga om storleken på betalningen. (TT)

Naturen lockar stugköpare

Moa Hedström från Ursvikens jobbar på forskningscentret Nordregio som just nu fokuserar på Norr- och Västerbotten.

En sak som undersöks är varför människor från andra länder än Sverige valt att köpa ett fritidshus här. Några punkter återkom ständigt när Moa Hedström intervjuade utländska stugägare i bland annat Norsjö, Malå och Arjeplog.

– Det som lockade var den rena naturen, ett vackert landskap och bra möjligheter att vara ute. Den glesa befolkningsstrukturen verkade också vara en stark dragningskraft.

En kvinna från Tyskland



MOA HEDSTRÖM

nämnde särskilt den lokala kulturen och det lugna livet.

– När hon kommer till sin stuga så kan hon genast slappna av, och det är inte bara för att hon inte jobbar där utan för att det generellt är mer fokus på fritid

INTE SÅ TRÄNGT. Den glesa befolkningsstrukturen verkade också vara en stark dragningskraft.

Moa Hedström, forskningskonsult.

än arbete, säger Moa Hedström.

Ytterligare steg för Nordregio är att titta närmare på arbetskraftsmigration och hur småföretagare här håller kontakt med resten av världen. Resultaten ska användas till att hjälpa lands-

bygden i Europa att hantera allt vad globaliseringen får med sig.

– Till exempel kan vi hjälpa kommuner att locka till sig utländsk arbetskraft eller fritidshusägare. Vi kan också hjälpa småföretag att komma ut på en större marknad och komma förbi problemen det kan innebära att finnas på ett glesbefolkat område.

"Extremt speciellt"

Förutom Norr- och Västerbotten studeras landsbygd i bland annat Irland, Litauen och norra Spanien. Men norrlänen i Sverige sticker ut jämfört med övriga Europas landsbygd.

– Området är extremt speciellt om man jämför med resten av Europa, både

för att det är mer glesbefolkat och för sin geografiska plats.

EMMA NYBERG

FAKTA

Normän vanligast

■ Förra året ägdes 750 fritidshus i Västerbotten av personer från ett annat land (totalt 2,7 procent). Flest av dessa ägdes av normän.

■ I Norrbotten ägdes 468 fritidshus av personer från ett annat land (totalt 1,8 procent). Även där var norskt ägande vanligast, men Tyskland låg inte långt efter.

■ Källa: SCB (2009 är det första året som SCB förde likadan statistik över utländska fritidshusägare, därför går det inte säga om ägandet ökat eller minskat).

Drängsmarks byaförening köper Konsumfastigheten

DRÄNGSMARK
Byaföreningen i Drängsmark bidrog starkt till att en bränslepump sattes upp i byn.

Nu är det klart att en eko-

nomisk förening köper Konsumfastigheten och på så sätt tryggar bränslepumpens framtid.

Fastigheten har besiktats och befunnits i bra skick. Köpet ska göras klart den första augusti, rapporterar

byaldersmannen P-O Wikström.

Ny styrelse

En styrelse är tillsatt med Kenth Norgren som ordförande. Övriga ledamöter är Gertrud Sjöquist, sekre-

terare, Lena Ålstig, kassör, Sanna Albinsson och Ronny Fjällström.

Fönsterbyte och ändring av entré ska göras. Bygglövet är klart och byaföreningen räknar med byggstart i september. "Orsaken

till fastighetsköpet är att vi genom fönsterbyte och flyttning av entré kan behålla bränsleanläggningen som den är idag", konstaterar Wikström i Sägladet, byns informationsblad.

BO FUHRMAN

GÖTEBORG Volvo rullar vidare med ojäpengar

■ Volvo FV rullar in i framtiden Kina med ojäpengar i bagaget. Investmentbolaget Daqing, med rättigheter att bygga och driva Volvo, har köpt Volvo.

Det upplattas som kinesiska staten ger affärs tillstånd.

– Det här visar vilken tydlighet den kinesiska staten lägger vid affären, är rälsen utlagd, nu fi bara en väg och det är framtiden, säger Mikael Wicgren, bilforsknare vid bilgannet högskolan i Skövde till TT.

STOCKHOLM

Cevian delägare byggmaterialjät

■ Riskkapitalbolaget Cevian Capital har köpt miljoner aktier, motsvarande 5,2 procent av rösterna i den brittiska byggmateriejätten Wolseley.

Bolaget, som bland annat distribuerar VVS-duker, omsatte i fjol cirka 14 miljarder pund, motsvarande över 160 miljard kronor, och har cirka 51 anställda i 27 länder.

Sustainability of rural areas boosted by return migrants

Irish return migrants who left Ireland in the 1980s are satisfied with their decision to return to rural areas such as Galway, despite being increasingly worried about the current economic recession.

Dr Maura Farrell, Dr Marie Mahon and project leader Dr John McDonagh from the Department of Geography at NUI Galway recently carried out a series of interviews with Irish return migrants in rural areas of County Galway and Roscommon, as part of a project titled 'Developing Europe's Rural Regions in the Era of Globalisation' (DERREG).

The research examined issues concerning return migrants in rural communities in the West, and their potential to contribute to regional development by drawing on the skills they developed

while abroad.

The research found that most return migrants were successful in gaining employment once they returned to Ireland, and several return migrants set up their own business once they returned.

Dr Farrell suggests that this finding illustrates the entrepreneurial skills of return migrants, and identifies them as a significant resource for the sustainability of rural areas in Galway and Roscommon.

The project was funded by the European Union Seventh Framework Programme (FP7) Socio-Economic Sciences and Humanities and runs until the end of 2011. For further information visit www.derreg.eu or email maura.farrell@nuigalway.ie.

Common



Champion

Email: boyleads@roscommonchampion.ie

Est. 1927

Biggest readership in Roscommon

Goff Street, Roscommon. Tel: (090) 6625051. Fax: (090) 6625053.

www.roscommonchampion.ie

Price €1.95 (€1.70 inc. vat)

As Roscommon return migrants had no regrets some but had feelings of isolation and loneliness

of return migrants to
onal development draw-
on the skills and compe-
ces developed while
had. Similar data was
lected from return
grants in the rural region
lytus in Lithuania and a
aparative study of both
ions will be undertaken
he coming months.
n the course of the proj-
e, qualitative interviews
re conducted to ascertain
at motivated return
grants to leave
scommon originally,
ere they immigrated to
d what inspired them to
urn. Additionally, their
rent employment situa-
n was explored and their
vel of satisfaction living
rural areas of
oscommon and Galway.
ital results show that the
ajority of returnees emi-
ated during the 1980s to
e United Kingdom,
nited States and some
uropean destinations such
s Holland in search of

employment and life-expe-
riences. Although most
interviewees were motivat-
ed to return to Ireland as a
result of enhanced employ-
ment opportunities during
the 'Celtic Tiger' era, the
possibility of a family sup-
port network was also a sig-
nificant factor in their deci-
sion. Having had children
abroad, the majority of
interviewees felt compelled
to return, not just to their
home county but to their
parish to raise their family,
even though their quality of
life overseas appeared in
most cases to have been
very good. Dr. Farrell sug-
gests that these results sig-
nify the strong bond that
many Roscommon and
Galway immigrants have
with their parish and coun-
ty, even though many had
lived abroad for several
years.

On returning, many inter-
viewees admitted to initial
feelings of isolation and
loneliness, yet very few

regretted their decision to
return. Some suggested
that getting involved in
local clubs and societies
allowed them to re-connect
with their local community,
but others felt that local
organisations should make
a greater effort to seek out
return migrants and ensure
they feel welcome. Such
approaches are initiated for
international migrants
entering Ireland, but very
often Irish return migrants
are forgotten and left to re-
insert themselves through
their own initiative and
inventiveness. Some return
migrants suggested that a
prolonged sense of isolation
and loneliness can lead to
feelings of depression and
regret if not addressed, and
as such, it is important for
return migrants, particularly
those moving to areas from
which they did not originate
to be included and integrat-
ed into rural communities.

Most return migrants
who took part in the
research were successful in
gaining employment once

Roscommon and Galway
were not only related to a
booming Irish economy, but
to the fact that many return
migrants obtained addition-
al qualifications and an
abundance of experience
while abroad. Of signifi-
cance is the fact that several
return migrants set-up their
own business once they
returned. Dr. Farrell sug-
gests that this key finding
illustrates the entrepreneur-
ial skills of return migrants
and identifies them as a sig-
nificant resource for the
sustainability of rural areas
in Roscommon and
Galway. Those concerned
felt that they would have
benefited from supports
such as a business mentor-
ing service; however they
reported being unsure as to
how to access such a ser-
vice, or if it even existed.
These interviewees also
suggested that limited avail-
ability of other services
such as broadband and ade-
quate rural transport not
only hindered the advance-
ment of their businesses,
but it also impacted on their

residents.

Most returnees were
astonished at the level of
change that has taken place,
not just in Ireland as a
whole, but also in rural
areas of Roscommon and
Galway. Even though
many had visited Ireland
frequently while abroad
they were still astounded by
the level of wealth evident
in the lifestyle of rural
inhabitants. Although some
were sceptical about such
change others felt that it
was wonderful that Ireland
was no longer the 'back-
ward' and 'desolate' coun-
try they left behind in the
1980s. Although the major-
ity of interviewees were
very concerned about the
current economic recession,
very few would consider
leaving Ireland again unless
they were forced to do so as
a result of unemployment.
Most return migrants were
happy they returned to
Ireland, and in particular, to
their native counties of
Roscommon and Galway.
They also felt they benefi-
ted greatly from their experi-

The findings of this
research were recently pre-
sented by Dr. Maura Farrell
at the Regional Studies
Conference in Hungary; the
Conference of Irish
Geographers in Maynooth
and the Contemporary
Labour Migration
Conference at the National
University of Ireland
Galway. In relation to the
Hungarian conference, Dr.
Farrell was surprised at how
enthusiastic Eastern
European delegates were to
learn from the Irish experi-
ence. The results will also
be communicated to project
stakeholders, which include
Roscommon County
Council, Roscommon
County Enterprise Board,
Roscommon VEC, Irish
Rural Link, Teagasc, the
BMW Assembly and the
Western Development
Commission.
The project, one of only
three funded from over four
hundred proposals funded
by the European Union
Seventh Framework
Programme (FP7) Socio-
Economic Sciences and

Study finds return migrants are happy with their decision to move back to Roscommon

IRISH RETURN migrants, albeit increasingly worried about the current economic recession, are satisfied with their decision to return to rural areas such as Roscommon and Galway, a recent study carried out by Dr. Maura Farrell, Dr. Marie Mahon and project leader, Dr. John Mc Donagh from the Department of Geography, National University of Ireland, Galway, has concluded.

Dr. Farrell and her colleagues carried out a series of interviews with Irish return migrants in rural areas of Roscommon and neighbouring areas of County Galway. The research was one segment of a larger project focusing on "Developing Europe's Rural Regions in the Era of Globalization" (DERREG). One key element of the research probed issues concerning the re-insertion of return migrants into rural communities of the west, and the potential contribution of return migrants to regional development drawing on the skills and competences developed while abroad. Similar data was collected from return migrants in the rural region of Alytus in Lithuania and a comparative study of both regions will be undertaken in the coming months.

In the course of the project, qualitative interviews were

conducted to ascertain what motivated return migrants to leave Roscommon originally, where they immigrated to and what inspired them to return. Additionally, their current employment situation was explored and their level of satisfaction living in rural areas of Roscommon and Galway. Initial results showed that the majority of returnees emigrated during the 1980s to the United Kingdom, United States and some European destinations such as Holland, in search of employment and life-experiences. Although most interviewees were motivated to return to Ireland as a result of enhanced employment opportunities during the 'Celtic Tiger' era, the possibility of a family support network was also a significant factor in their decision. Having had children abroad, the majority of interviewees felt compelled to return, not just to their home county, but to their parish to raise their family, even though their quality of life overseas appeared in most cases to have been very good. Dr. Farrell suggested that these results signified the strong bond that many Roscommon and Galway immigrants had with their parish and county, even though many had lived abroad for several years.

On returning, many interviewees admitted to initial feelings of isolation and loneliness, yet very few regretted their decision to return. Some suggested that getting involved in local clubs and societies allowed them to reconnect with their local community, but others felt that local organisations should make a greater effort to seek out return migrants and ensure they feel welcome. Such approaches are initiated for international migrants entering Ireland, but very often Irish return migrants are forgotten and left to re-insert themselves through their own initiative and inventiveness. Some return migrants suggested that a prolonged sense of isolation and loneliness could lead to feelings of depression and regret if not addressed, and as such, it was important for return migrants, particularly those moving to areas from which they did not originate, to be included and integrated into rural communities.

Most return migrants who took part in the research were successful in gaining employment once they returned. Of interest was the fact that two individuals retained their overseas employment and commuted on a regular basis, one to the

UK and one to the United States. For those who had found work locally, enhanced employment opportunities in rural Roscommon and Galway were not only related to a booming Irish economy, but to the fact that many return migrants obtained additional qualifications and an abundance of experience while abroad. Of significance was the fact that several return migrants set-up their own business once they returned.

Dr. Farrell suggested that this key finding illustrated the entrepreneurial skills of return migrants and identifies them as a significant resource for the sustainability of rural areas in Roscommon and Galway. Those concerned felt that they would have benefited from supports such as a business mentoring service; however they reported being unsure as to how to access such a service, or if it even existed. These interviewees also suggested that limited availability of other services such as broadband and adequate rural transport not only hindered the advancement of their businesses, but it also impacted on their quality of life. Nonetheless, most self-employed return migrants felt it was an advantage to

locate their business in a rural setting, particularly in an area familiar to them and where they had knowledge of the local environment and its residents.

Most returnees were astonished at the level of change that has taken place, not just in Ireland as a whole, but also in rural areas of Roscommon and Galway. Even though many had visited Ireland frequently while abroad they were still astounded by the level of wealth evident in the lifestyle of rural inhabitants. Although some were sceptical about such change others felt that it was wonderful that Ireland was no longer the 'backward' and 'desolate' country they left behind in the 1980s. Although the majority of interviewees were very concerned about the current economic recession, very few would consider leaving Ireland again unless they were forced to do so as a result of unemployment. Most return migrants were happy they returned to Ireland, and in particular, to their native counties of Roscommon and Galway. They also felt they benefited greatly from their experiences abroad as they returned more confident and self-assured and more accepting of the different cultures and ethnic groups that now

live not just in urban Ireland but also in rural areas such as Roscommon and Galway.

The findings of this research were recently presented by Dr. Maura Farrell at the Regional Studies Conference in Hungary; the Conference of Irish Geographers in Maynooth and the Contemporary Labour Migration Conference at the National University of Ireland Galway. In relation to the Hungarian conference, Dr. Farrell was surprised at how enthusiastic Eastern European delegates were to learn from the Irish experience. The results will also be communicated to project stakeholders, which include Roscommon County Council, Roscommon County Enterprise Board, Roscommon VEC, Irish Rural Link, Teagasc, the BMW Assembly and the Western Development Commission.

The project, one of only three funded from over four hundred proposals funded by the European Union Seventh Framework Programme (FP7) Socio-Economic Sciences and Humanities, runs until the end of 2011. Further information can be obtained under www.derreg.eu or via email from maura.farrell@nuigalway.ie.

As well as Radio interview.

Pomurska regija kot obmejna in manj razvita je za tuje kupce nepremičnin druga najprivlačnejša regija

Največ Angležev in Avstrijcev

Posledice globalizacije so v Pomurju ob trgovskih centrih opazne po angleških, avstrijskih in nemških kupcih majhnih kmečkih hiš

Zanimivo je, da sta motiva za priselitev tujcev na območje Pomurja dva, najprej so to seveda izjemno nizka cena nepremičnin (v prvem obdobju so bile cene celo petnajstkrat nižje kot npr. v Ljubljani) in nizki življenjski stroški, pa tudi pojav nizkocenovnih letalskih prevoznikov (London–Gradec). Dodatno pa je nakupe spodbudilo še reklamiranje neokrnjenega naravnega območja, mirnega življenja, dobrih možnosti za rekreacijo idr. Izkazalo se je, da tujci z izbiro niso bili razočarani, saj nepremičnin ne prodajajo, še posebej pa so vsi priselenci navdušeni nad sodelovanjem z domačim prebivalstvom. Prijaznost in pomoč sosedov in prebivalcev celotne regije je bila, poleg idilične narave, ena izmed najpogostejše omenjenih prednosti območja.

To je le ena od ugotovitev zanimive raziskave, ki jo izvajajo od januarja 2009 raziskovalci Oddelka za geografijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, končali pa jo bodo s sklepno prireditvijo prihodnje leto. Raziskujejo problematiko migracij v evropskih regijah, in sicer v okviru evropskega projekta DERREG **Razvoj podeželja v Evropi pod vplivom globalizacije** (Developing Europe's Rural Regions in the Era of Globalization). Projekt je v določenem delu usmerjen na raziskovanje povezav med migracijskimi tokovi ter posledično socialnimi izzivi, ki jih prinaša globalizacija tudi na evropsko podeželje. Konzorcij devetih partnerjev to problematiko pomurske regije primerja še z drugimi obmejnimi podeželskimi regijami v Evropi, in sicer v Nemčiji, Litvi, na Švedskem in Irskem. Ciljne skupine

Barbara Lampič,
vodja projekta
DERREG v Sloveniji



Fotografija: I. M.

vogoriški davčni urad. »Glede na dejstvo, da je bila skoraj polovica kupcev iz Velike Britanije (297) in dobra petina iz Avstrije (147) smo pri izboru intervjuvancev za podrobno raziskavo vzrokov priseljevanja, vključevanja tujcev v novo okolje, njihovega počutja pa tudi o težavah to seveda upoštevali in v intervju vključili devet tujcev iz Velike Britanije, dva Avstrijca in dva Američana,« je pojasnila Barbara Lampič iz ljubljanske filozofske fakultete.

Eden od intervjuvancev je Slovenijo in pomursko regijo označil takole:

»Slovenija je varna dežela, posebej za otroke. Ljudje se ne odseljujejo, kar kaže na to, da so življenjske razmere dobre. Predvsem je lepa narava, pogled na vinorodne griče ... Zelo srečni smo tukaj.«

Število nakupov nepremičnin v pomurski regiji po državah kupcev (obdobje 2004–2009)

Država	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2004-2009
Avstrija	29	30	25	29	24	10	147
Belgija	2	0	0	1	0	0	3
Bolgarija	0	0	0	2	1	0	3
Druge nečlanice EU	1	1	2	1	2	0	7

proučevanja v okviru projekta DERREG so delovni migranti, tuji dosejenci na podeželska območja ter t. i. povratniki.

Zakaj je torej prav (za Slovenijo nezanimiva in nerazvita) pomurska regija postala tako zanimiva za tuje kupce nepremičnin na podeželju? Davčni uradi so zabeležili, da je prav ta obmejna in nerazvita regija postala druga najprivlačnejša v Sloveniji. V obdobju od maja 2004 pa do decembra 2009, ko je bilo po podatkih Davčnega urada RS v Sloveniji tujcem prodanih kar 3313 nepremičnin, jih je bilo kar 618 prodanih tujcem v pomurski statistični regiji. Na prvem mestu je davčni urad iz Kopra, na tretjem pa no-

Slovence, pa tudi Prekmurce je ob vstopu v EU presenetilo »veliko« zanimanje in kmalu tudi dejanski prihod tujcev; to je še toliko bolj opazno, ker tujci v večini iščejo mirne podeželske vasi, za nakup pa skromne kmečke hiše. »Na vasi« so tako seveda bolj opazni, stik med domačim prebivalcem in priseljenim pa je zato seveda nujen. In prav nad gostoljubnostjo in pomočjo domačinov v Prekmurju so tujci najbolj navdušeni. Manj pa so navdušeni nad birokracijo, saj so imeli tujci največ težav pri nakupu in urejanju dokumentacije za bivanje idr. Poleg silne birokracije so omenili predvsem velike jezikovne ovire na

Finska	0	0	0	0	1	0	1
Francija	2	1	0	1	1	6	11
Irsko	1	0	2	1	1	1	6
Italija	2	14	7	19	8	2	52
Madžarska	0	0	0	2	1	3	6
Nemčija	9	19	7	10	13	7	65
Nizozemska	3	0	1	1	1	1	7
Poljska	0	0	1	0	0	2	3
Romunija	0	0	0	1	0	0	1
Španija	0	2	0	0	0	0	2
Švedska	2	1	0	2	0	2	7
Velika Britanija	44	50	80	72	40	11	297
Skupaj	95	118	125	142	93	45	618



Splošna gospodarska kriza je sicer prizadela tudi priseljence iz Velike Britanije, predvsem zaradi padca funta v odnosu do evra v obdobju 2004 do 2009. Posamezniki bodo zaradi nastalih razmer morali razmišljati tudi o prodaji nepremičnine, vendar odgovor enega od vprašanih pove vse: »V Sloveniji se počutim srečnega in ne pogrešam Anglije ... To je zdaj naš novi dom in tu nameravam ostati za vedno, saj so ljudje ljubeznivi in narava prečudovita.«

uradih (»ni bilo niti ene osebe, s katero bi se lahko pogovorili v angleščini ...«) ter neprijaznost in nepripravljenost javnih služb, da prisluhnejo njihovim težavam. Eden od intervjuvancev je raziskovalcem zaupal: »Dokumentacija je bila najtežji del naše priselitve. Slovenija se očitno še ni zvedla, da ste članica EU in javljanje na policijski postaji ob vsakem našem obisku tu je za nas nekaj povsem nerazumljivega ...«

Barbara Lampič še poudari: »Globalizacija v zadnjem desetletju predstavlja enega ključnih izzivov za celotno evropsko podeželje, saj prinaša številne družbene, gospodarske, kulturne in politične spremembe. Proučevanja selitvenih tokov, procesov in njihovih učinkov med podeželskimi in urbaniimi območji v Sloveniji pa tudi v državah EU niso nova. S širitvijo EU pa se ti procesi krepijo, poleg intenzivnosti se spreminjajo tudi smeri in oblike migracij. Severovzhodna Slovenija oziroma pomurska regija je tradicionalno »prostor na prepihu«. Vendar v povezavi s Pomurjem, predvsem Goričkim, najprej pomislimo na stoletja trajajoče odseljevanje. V pričujoči raziskavi pa smo vzeli pod drobnogled tuje dosejence oziroma lastnike hiš (stalne priseljence in lastnike počitniških domov), ki so se po vključitvi Slovenije v EU maja 2004 v precejšnjem številu začeli priseljevati v Slovenijo.«

Bernarda B. Peček

Zuwanderer mögen den Grünen Kreis

Wissenschaftlerinnen der Saar-Uni erforschen Lebensbedingungen von Migranten im Landkreis Merzig-Wadern

Migranten fühlen sich im Landkreis Merzig-Wadern wohl. Das ist das Zwischenergebnis einer Studie von Birte Nienaber, Juniorprofessorin für Europäische Regionalstudien an der Universität des Saarlandes, unter Assistenz von Wioletta Frys.

Merzig-Wadern. In Luxemburg arbeiten? Im Saarland wohnen? Das ist nicht nur für viele Saarländer, sondern auch für Luxemburger eine ideale Kombination. Sie fühlen sich im Saarland wohl. Auch Zuwanderer aus anderen Staaten wie etwa Indien oder der Türkei leben gerne im nördlichen Saarland.

Zu diesem Zwischenergebnis kommt eine Studie von Birte Nienaber. Sie ist Juniorprofessorin für Europäische Regionalstudien an der Universität des Saarlandes und erforscht gemeinsam mit ihrem Team Fragen der Migration in europäischen Regionen.

Wie wohnen die Migranten im nördlichen Saarland? Welche Arbeitsbedingungen finden sie vor und wie sind sie in das deutsche Arbeits- und Vereinsleben integriert? „Das wollen wir bei dem Forschungsprojekt herausfinden“, erklärt Juniorprofessorin Birte Nienaber. Seit Januar 2009 erforscht sie mit ihrem Team im Rahmen des EU-Projekts DERREG Zuwan-

derung in europäischen Regionen und die damit verbundenen gesellschaftlichen Herausforderungen. DERREG steht für „Developing Europe's Rural Regions in the Era of Globalization“. Dabei wird das Saarland mit anderen ländlichen Grenzregionen Europas wie beispielsweise Dresden, Övre Norrland in Schweden oder Alytus in Litauen verglichen. Die Studie von Juniorprofessorin Nienaber soll vor allem den Akteuren im Bereich Regionalentwicklung zugute kommen, indem sie einen konkreten Handlungsbedarf im ländlichen Saarland aus den Ergebnissen qualitativer Befragungen ableiten können.

Zusammen mit ihrer wissenschaftlichen Mitarbeiterin Wioletta Frys hat Birte Nienaber zwei Gruppen von Einwanderern im Landkreis Merzig Wadern befragt: die so genannten Wohnmigranten, das sind hauptsächlich Luxemburger, die im Saarland wohnen, aber in ihrem Heimatland arbeiten, und die so

genannten Arbeitsmigranten aus verschiedenen Staaten, die im Saarland eine Stelle gefunden haben. „Die ersten Ergebnisse zeigen eine allgemeine Zufriedenheit sowohl bei den Arbeitsmigranten als auch bei den Wohnmigranten“, fasst Nienaber die Befragungsergebnisse kurz zusammen.

Die Wohnmigranten aus Luxemburg sind vor allem wegen der vergleichsweise niedrigen Wohn- und Lebenshaltungskosten in den Kreis Merzig-Wadern gezogen. Einige gaben auch überraschende Gründe für ihren Umzug an: „Sie empfanden ihre Heimat Luxemburg als kulturell und sozial überfremdet und beschlossen deshalb, nach Deutschland auszuwandern“, sagt Wioletta Frys. Viele der Wohnmigranten bleiben jedoch weiter in Luxemburg beruflich und sozial verwurzelt, was ihre gesellschaftliche Integration im Saarland erschwert. Trotzdem wollen die meisten von ihnen dauerhaft im Saarland bleiben.

„Die ersten Ergebnisse zeigen eine allgemeine Zufriedenheit sowohl bei Arbeitsmigranten als auch bei Wohnmigranten.“

Birte Nienaber

Auch die Arbeitsmigranten sind mit ihrem Leben im Landkreis Merzig-Wadern zufrieden und möchten auch in Zukunft hier leben. Sie beklagen zwar die schwierige Lage auf dem saarländischen Arbeitsmarkt, wissen aber auch, dass die Saarländer die gleichen Probleme haben. Erstaunlich ist, dass auch diejenigen, die zum Zeitpunkt der Befragung arbeitslos waren, keinen Umzug planen, sagt Birte Nienaber.

Die Zuwanderer, die aus Ländern wie Indien, der Türkei und aus Osteuropa stammen, sehen auch in einer anderen Region keine besseren Arbeits-Chancen und wollen nicht in größere Städte ziehen. In den ländlichen Gebieten wie dem Landkreis Merzig-Wadern schätzen



Eine Studie zeigt Migranten gefällt es in unserem Kreis. Foto: dpa



Birte Nienaber.

Foto: Uni



Wioletta Frys.

Foto: Uni

sie die Umweltvorteile. Außerdem können sie sich in der einheimischen Bevölkerung besser integrieren.

Das Forschungsprojekt im nördlichen Saarland läuft bis Ende 2011 und wird im Rahmen des siebten Forschungsrahmenprogramms unter dem Themenschwerpunkt Sozial-, Wirtschafts- und Geisteswis-

senschaften gefördert.

◆ **Kontakt:** Juniorprofessorin Dr. Birte Nienaber, Telefon (0681) 302-64229, E-Mail: b.nienaber@mx.uni-saarland.de. Wioletta Frys, Tel. (0681) 302-64207, E-Mail: w.frys@mx.uni-saarland.de.

Im Internet: www.derrreg.eu

Ils quittent le Luxembourg sans vraiment l'oublier

SARREBRUCK - Près de 2 500 Luxembourgeois vivent en Sarre. Le coût de la vie n'est pas leur seule motivation.

De plus en plus de Luxembourgeois quittent leur pays pour devenir frontaliers. En Sarre, leur nombre a plus que doublé ces cinq dernières années. En 2005, 1 021 Luxembourgeois habitaient dans le land allemand voisin du Grand-Duché. L'an dernier, ils étaient 2 384.

Outre-Moselle, ils trouvent à se loger moins cher, ont plus de place pour leurs enfants et apprécient la verdure. La qualité et le coût de la vie ne sont pas leurs seules motivations pour déménager, a constaté Birte Nienaber. Depuis début 2009, la chercheuse de l'Uni-



Le nombre de Luxembourgeois vivant outre-Moselle, en Sarre, a plus que doublé ces cinq dernières années.

versité de Sarrebruck étudie les conditions de vie des migrants aux alentours de Merzig, dans le nord de la Sarre. Bon nombre des Luxembourgeois qu'elle a interrogés lui ont confirmé qu'ils ne se retrouvaient plus dans la société multiculturelle du Grand-Duché. Un raisonnement surprenant car «la plupart d'entre eux gardent leur réseau social au Luxembourg et continuent à y travailler, note Birte Nienaber. Nous n'avons pas trouvé de Luxembourgeois qui fassent un véritable effort d'intégration dans leur nouvel environnement, en s'engageant dans des associations locales par exemple». Néanmoins, les sondés ont choisi l'émigration pour la vie. «Une grande majorité compte rester en Sarre».

Sarah Brock

Vite lu

Thionville s'engage pour le climat

THONVILLE - La ville, qui a signé hier une convention pour les économies d'énergie, a déjà réduit ses émissions de gaz à effet de serre de 4% en deux ans.

L'institut Sainte-Marie d'Arion vainqueur

ARLON - Les élèves de l'institut Sainte-Marie d'Arion ont remporté la finale provinciale de la Danone Nations Cup de football et se qualifient ainsi pour la finale nationale.

Grosse affluence à Pompidou-Metz

METZ - Le Centre d'art contemporain Pompidou de Metz a connu un départ en fanfare. Depuis mercredi dernier, entre 5 000 et 8 000 visiteurs s'y sont bousculés chaque jour.

Les routes du Luxembourg belge ont été plus mortelles

ARLON - L'an dernier, 63 personnes ont trouvé la mort lors de 57 accidents mortels dans la province du Luxembourg belge, selon les chiffres présentés par l'ASBL Partageons nos routes. Soit 9 morts de plus qu'en 2008. En revanche, le nombre total d'accidents a baissé de 12,8% entre 2008 et 2009. Le nombre de blessés graves a lui chuté de 43,4%



Les routes du Luxembourg belge ont fait 63 morts.

d'une année sur l'autre, tout comme celui des blessés légers qui est passé de 1 445 à 1 343. Les jeunes de la tranche d'âge 15-29 ans sont les plus touchés par les accidents mortels, dont la cause est majoritairement une trop grande vitesse. Dans 16% des cas, au moins une des personnes impliquées dans l'accident avait bu trop d'alcool.

Les frontaliers doivent également remplir leur déclaration de revenus

LONGWY - Vous êtes un frontalier français au Luxembourg et vous payez vos impôts au Grand-Duché. Vous croyez donc être tranquille côté fisc français. Détrompez-vous. Si vos revenus au Luxembourg ne sont pas imposables en France, il faut quand même les déclarer, notamment pour pouvoir calculer certaines allocations et la taxe d'habitation.

Infos au 0033 382 23 05 35.



Les revenus au Luxembourg ne sont pas imposables.

100 Clio suréquipées

du 1er au 31 mai, Renault vous offre des super remises + 600 € TVA c d'équipements

par exemple
peinture métallisée
+ ESP offerts

CLIO	à partir de
Expression 1.2 16V 3 portes	
PRIX CATALOGUE TVA c	€ 13.495
REMISE *	€ 2.145
EQUIPEMENTS OFFERTS *	€ 600
PRIX PROMO TVA c	€ 10.750
PRIME DE RECYLAGE *	€ 1.500
PRIX NET TVA c	€ 9.750

0%

de financement
sur Clio et
Clio Grandtour

* Plus d'infos sur www.pouvoirachat.lu

www.uni-protokolle.de
Die Adresse für Ausbildung, Studium und Beruf

powered by Google

web uni-protokolle.de Suche

Nachrichten Lexikon Protokolle Bücher Foren Dienstag, 18. Mai 2010

Savoir vivre: Zuwanderer lieben das Saarland

FLIRTEN. CHATTEN. DATEN.



KOSTENLOS ANMELDEN

17.05.2010 - (idw) Universität des Saarlandes

Wissenschaftlerinnen der Saar-Uni erforschen Lebensbedingungen von Migranten im Landkreis Merzig-Wadern. Folgen für die Regionalentwicklung in Luxemburg arbeiten im Saarland wohnen, das ist nicht nur für viele Saarländer, sondern auch für Luxemburger eine ideale Kombination. Sie fühlen sich im Saarland wohl. Auch Zuwanderer aus anderen Staaten wie etwa Indien oder der Türkei leben gerne im nördlichen Saarland. Zu diesem Zwischenergebnis kommt eine Studie von Birte Nienaber. Sie ist Juniorprofessorin für Europäische Regionalstudien an der Universität des Saarlandes und erforscht gemeinsam mit ihrem Team Fragen der Migration in europäischen Regionen.

Wie wohnen die Migranten im nördlichen Saarland? Welche Arbeitsbedingungen finden sie vor und wie sind sie in das deutsche Arbeits- und Vereinsleben integriert? Das wollen wir bei dem Forschungsprojekt herausfinden, erklärt Juniorprofessorin Birte Nienaber. Seit Januar 2009 erforscht sie mit ihrem Team im Rahmen des EU-Projekts DERREG Zuwanderung in europäischen Regionen und die damit verbundenen gesellschaftlichen Herausforderungen. DERREG steht für Developing Europe's Rural Regions in the Era of Globalization. Dabei wird das Saarland mit anderen ländlichen Grenzregionen Europas wie beispielsweise Dresden, Övre Norrland in Schweden oder Alytus in Litauen verglichen. Die Studie von Juniorprofessorin Nienaber soll vor allem den Akteuren im Bereich Regionalentwicklung zugute kommen, indem sie einen konkreten Handlungsbedarf im ländlichen Saarland aus den Ergebnissen qualitativer Befragungen ableiten können.

Zusammen mit ihrer wissenschaftlichen Mitarbeiterin Wioletta Frys hat Birte Nienaber zwei Gruppen von Einwanderern im Landkreis Merzig Wadern befragt: die so genannten Wohnmigranten, das sind hauptsächlich Luxemburger, die im Saarland wohnen, aber in ihrem Heimatland arbeiten und die so genannten Arbeitsmigranten aus verschiedenen Staaten, die im Saarland eine Stelle gefunden haben. Die ersten Ergebnisse zeigen eine allgemeine Zufriedenheit sowohl bei den Arbeitsmigranten als auch bei den Wohnmigranten, fasst Nienaber die Befragungsergebnisse kurz zusammen.

Die Wohnmigranten aus Luxemburg sind vor allem wegen der vergleichsweise niedrigen Wohn- und Lebenshaltungskosten in den Landkreis Merzig-Wadern gezogen. Einige der Befragten gaben auch überraschende Gründe für ihren Umzug an: Sie empfanden ihre Heimat Luxemburg als kulturell und sozial überfremdet und beschlossen deshalb, nach Deutschland auszuwandern, sagt Wioletta Frys. Viele der Wohnmigranten bleiben jedoch weiterhin in Luxemburg beruflich und sozial verwurzelt, was ihre gesellschaftliche Integration im Saarland erschwert. Trotzdem wollen die meisten von ihnen dauerhaft im Saarland bleiben.

Auch die Arbeitsmigranten sind mit ihrem Leben im Landkreis Merzig-Wadern zufrieden und möchten auch in Zukunft hier leben. Sie beklagen zwar die schwierige Lage auf dem saarländischen Arbeitsmarkt, wissen aber auch, dass die Saarländer die gleichen Probleme haben. Erstaunlich ist, dass auch diejenigen, die zum Zeitpunkt der Befragung arbeitslos waren, keinen Umzug planen, sagt Birte Nienaber. Die Zuwanderer, die aus Ländern wie Indien, der Türkei und aus Osteuropa stammen, sehen auch in einer anderen Region keine besseren Arbeits-Chancen und wollen nicht in größere Städte ziehen. In den ländlichen Gebieten wie dem Landkreis Merzig-Wadern schätzen sie die Umweltvorteile. Außerdem können sie sich in der einheimischen Bevölkerung besser integrieren, so die Juniorprofessorin.

Das Forschungsprojekt im nördlichen Saarland läuft bis Ende 2011 und wird im Rahmen des siebten Forschungsrahmenprogramms unter dem Themenschwerpunkt Sozial-, Wirtschafts- und Geisteswissenschaften gefördert. Die Forscherinnen bedanken sich bei allen Einwohnern des Landkreises Merzig-Wadern, die für Interviews bereitstanden, sowie bei den Mitarbeitern der Volkshochschule Merzig und den Ortsvorstehern der Gemeinde Perl für die Unterstützung.

FLIRTEN. CHATTEN. DATEN.



KOSTENLOS ANMELDEN

Informationsdienst Wissenschaft

Pressemitteilung**Savoir vivre: Zuwanderer lieben das Saarland**

Irina Urig, Abteilung Presse und Kommunikation der Universität des Saarlandes

Universität des Saarlandes

17.05.2010 12:30


Wissenschaftlerinnen der Saar-Uni erforschen Lebensbedingungen von Migranten im Landkreis Merzig-Wadern – Folgen für die Regionalentwicklung

„In Luxemburg arbeiten – im Saarland wohnen“, das ist nicht nur für viele Saarländer, sondern auch für Luxemburger eine ideale Kombination. Sie fühlen sich im Saarland wohl. Auch Zuwanderer aus anderen Staaten wie etwa Indien oder der Türkei leben gerne im nördlichen Saarland. Zu diesem Zwischenergebnis kommt eine Studie von Birte Nienaber. Sie ist Juniorprofessorin für Europäische Regionalstudien an der Universität des Saarlandes und erforscht gemeinsam mit ihrem Team Fragen der Migration in europäischen Regionen.

„Wie wohnen die Migranten im nördlichen Saarland? Welche Arbeitsbedingungen finden sie vor und wie sind sie in das deutsche Arbeits- und Vereinsleben integriert? Das wollen wir bei dem Forschungsprojekt herausfinden“, erklärt Juniorprofessorin Birte Nienaber. Seit Januar 2009 erforscht sie mit ihrem Team im Rahmen des EU-Projekts DERREG Zuwanderung in europäischen Regionen und die damit verbundenen gesellschaftlichen Herausforderungen. DERREG steht für „Developing Europe’s Rural Regions in the Era of Globalization“. Dabei wird das Saarland mit anderen ländlichen Grenzregionen Europas wie beispielsweise Dresden, Övre Norrland in Schweden oder Alytus in Litauen verglichen. Die Studie von Juniorprofessorin Nienaber soll vor allem den Akteuren im Bereich Regionalentwicklung zugute kommen, indem sie einen konkreten Handlungsbedarf im ländlichen Saarland aus den Ergebnissen qualitativer Befragungen ableiten können.

Zusammen mit ihrer wissenschaftlichen Mitarbeiterin Wioletta Frys hat Birte Nienaber zwei Gruppen von Einwanderern im Landkreis Merzig Wadern befragt: die so genannten Wohnmigranten, das sind hauptsächlich Luxemburger, die im Saarland wohnen, aber in ihrem Heimatland arbeiten und die so genannten Arbeitsmigranten aus verschiedenen Staaten, die im Saarland eine Stelle gefunden haben. „Die ersten Ergebnisse zeigen eine allgemeine Zufriedenheit sowohl bei den Arbeitsmigranten als auch bei den Wohnmigranten“, fasst Nienaber die Befragungsergebnisse kurz zusammen.

Die Wohnmigranten aus Luxemburg sind vor allem wegen der vergleichsweise niedrigen Wohn- und Lebenshaltungskosten in den Landkreis Merzig-Wadern gezogen. „Einige der Befragten gaben auch überraschende Gründe für ihren Umzug an: Sie empfanden ihre Heimat Luxemburg als kulturell und sozial überfremdet und beschlossen deshalb, nach Deutschland auszuwandern“, sagt Wioletta Frys. Viele der Wohnmigranten bleiben jedoch weiterhin in Luxemburg beruflich und sozial verwurzelt, was ihre gesellschaftliche Integration im Saarland erschwert. Trotzdem wollen die meisten von ihnen dauerhaft im Saarland bleiben.

Auch die Arbeitsmigranten sind mit ihrem Leben im Landkreis Merzig-Wadern zufrieden und möchten auch in



Birte Nienaber.
Foto: Uni



Wioletta Frys
Foto: Uni

<http://idw-online.de/pages/de/news369668>

18.05.2010

Besides DERREG was with its results of WP2 on regional TV in Saarland "SR" on 25th of May 2010. The following link shows the record of this: <http://sr-mediathek.sr-online.de/index.php?selection=AB> (To see the input please choose "Aktueller Bericht (from 25.05.2010) on the right site of the page and see by 25th minute.)

Radiointerview: http://www.100komma7.lu/fr/records/fr/records/d_09-06-2010 (09.06.2010: 8:00-8:30: 8:20)